



# DIY Captioning:

## *Add Captions using Camtasia & YouTube*

Accessing Higher Ground Conference  
November 14-18, 2016





# Catherine Artac

**Minnesota State University Moorhead**

[www.mnstate.edu](http://www.mnstate.edu)



- Instructional Technologist/Designer
- D2L Campus Trainer
- UDL / Digital Accessibility Committee member
- Quality Matters (QM)  
Campus Coordinator  
Peer Reviewer  
Online Trainer

**Email:** [catherine.artac@mnstate.edu](mailto:catherine.artac@mnstate.edu)

**Twitter:** @CatherineArtac

**LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/catherineartac>





# Jane Melander

**Minnesota State University Moorhead**

[www.mnstate.edu](http://www.mnstate.edu)



- Instructional Technologist/Designer
- D2L Campus Trainer
- UDL / Digital Accessibility Committee member
- Captioning sub-committee member

**Email:** [melander@mnstate.edu](mailto:melander@mnstate.edu)

**Twitter:** @jane\_melander





# Session Outcomes

By the end of today's presentation, you will have a basic understanding of:

- The different options for creating captions for your multimedia presentations.
- The process and steps to create DIY captions using Camtasia and YouTube.
- How to locate self-help resources for editing your captions.





# Multimedia







# Quality Captioning

- **Accurate**

Errorless captions are the goal for each production.

- **Consistent**

Uniformity in style and presentation of all captioning features is crucial for viewer understanding.

- **Clear**

A complete textual representation of the audio, including speaker identification and non-speech information, provides clarity.

- **Readable**

Captions are displayed with enough time to be read completely, are in synchronization with the audio, and are not obscured by (nor do they obscure) the visual content.

- **Equal**

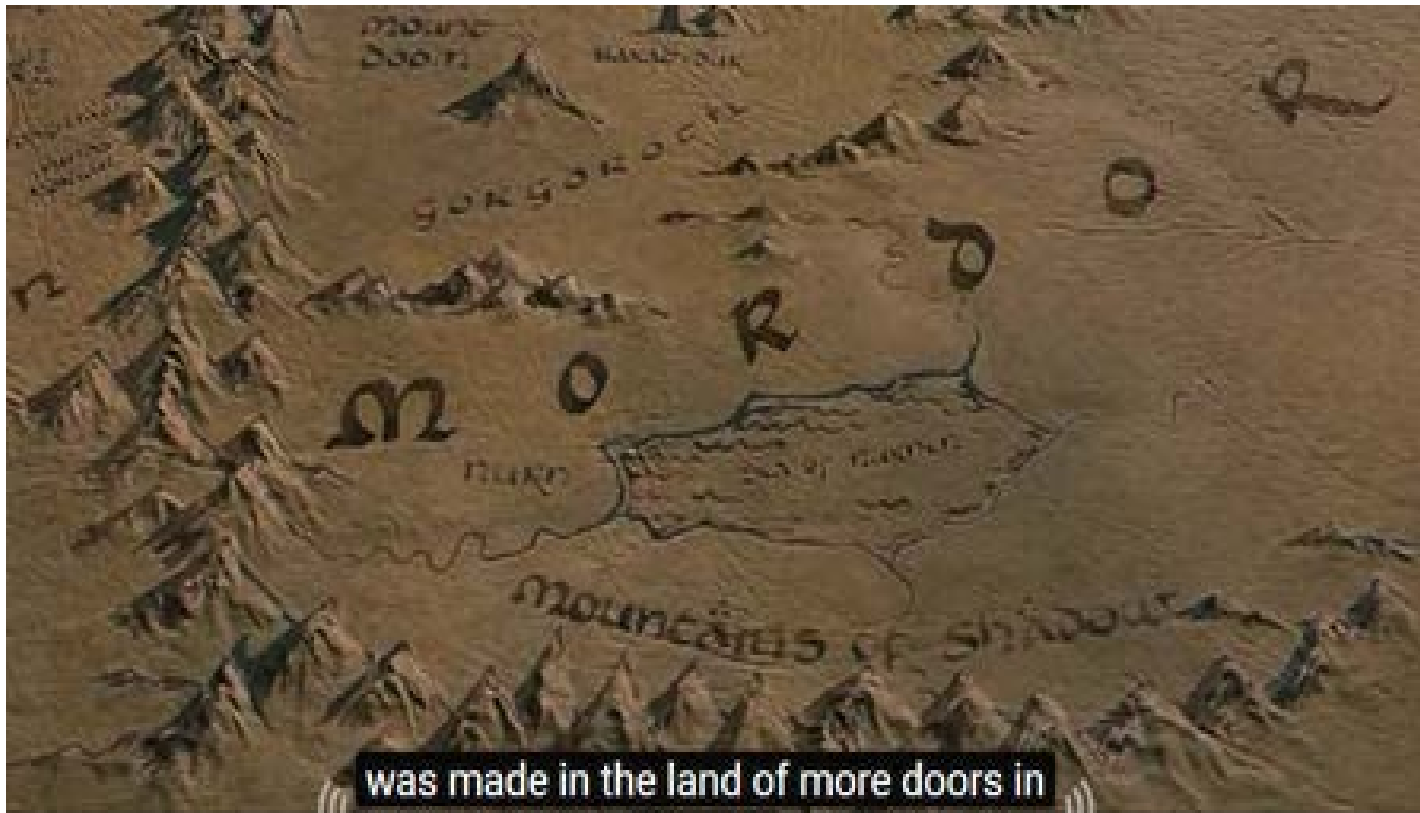
Equal access requires that the meaning and intention of the material is completely preserved.





# Caption Fail 1

The Land of **More Doors...**





# Caption Fail 2

**Trouble** is not the same as **Troubled**

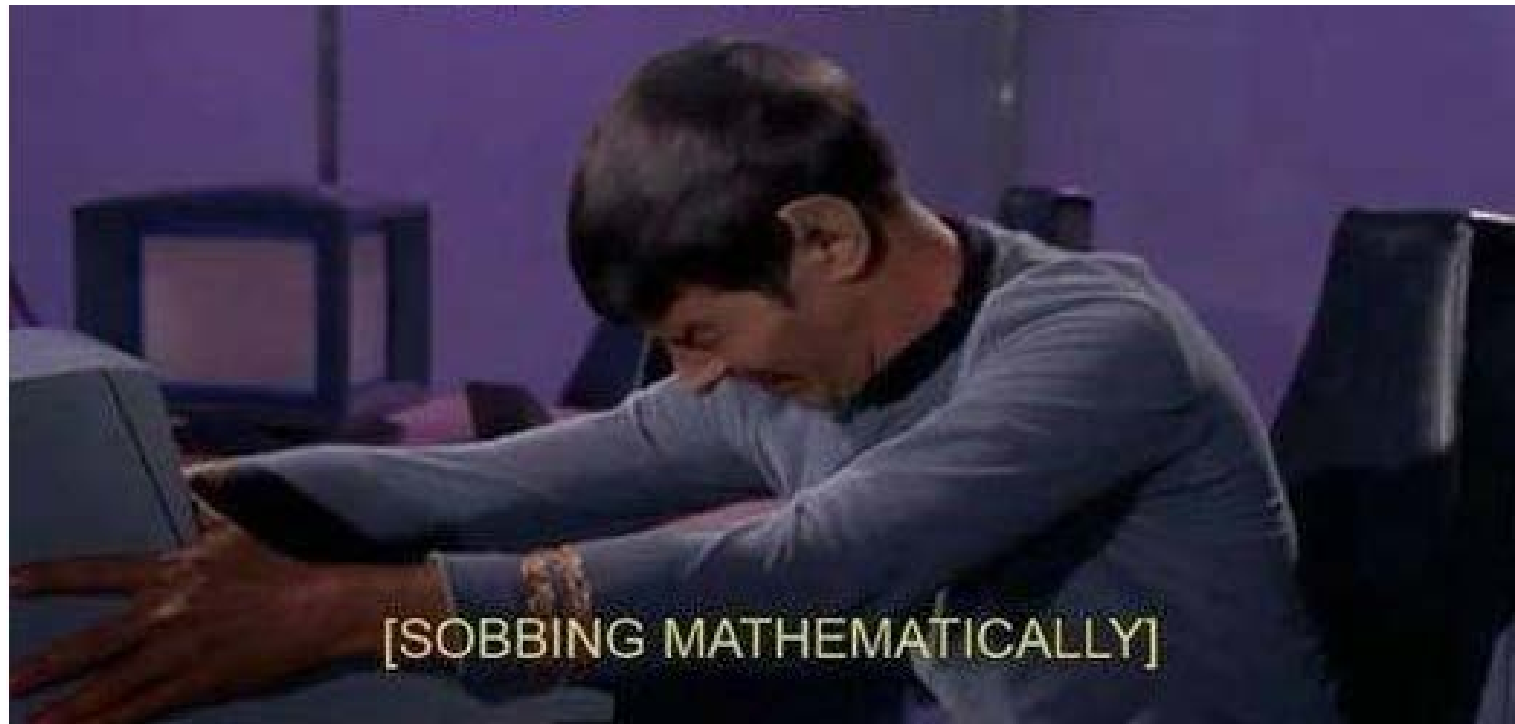






# Caption Fail 3

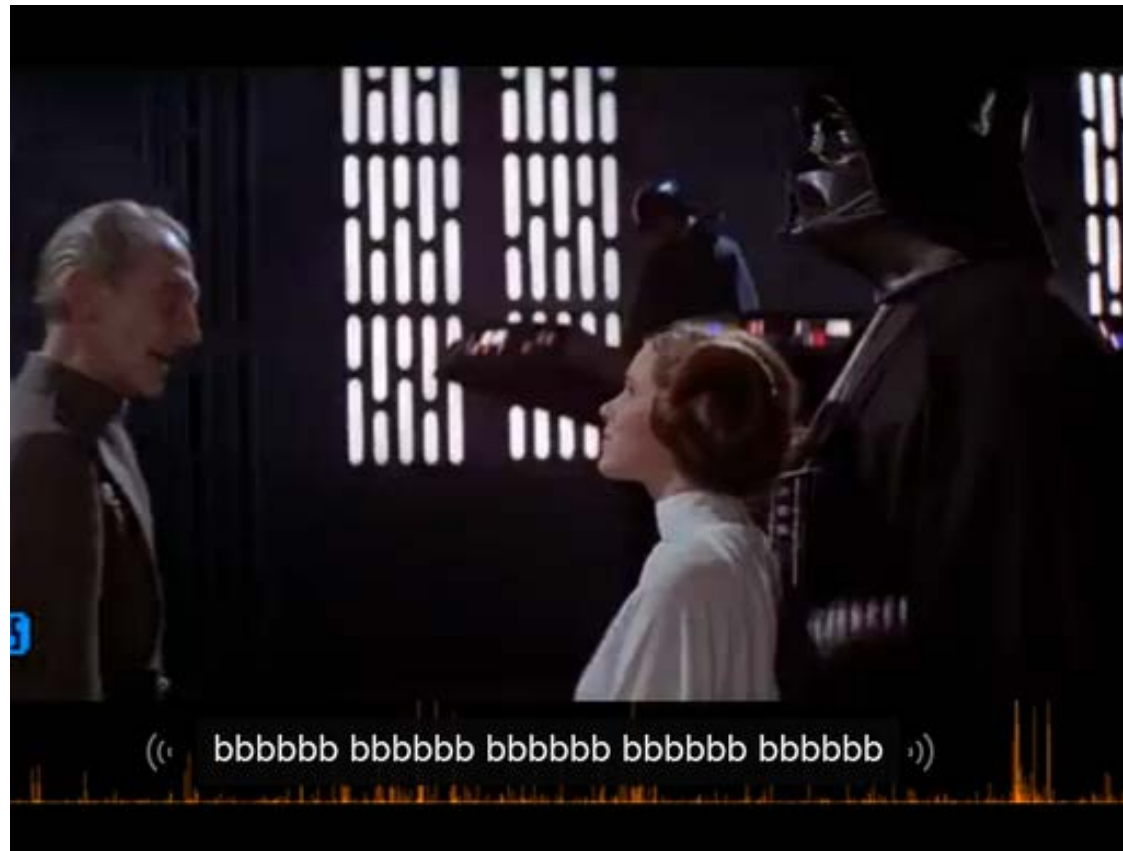
Most illogical!





# Caption Fail 4

Sometimes it's just senseless babble!





# Captioning Options

- Manual
- Speech-to-Text
- Outsource





# Manually-Generated

- Advantages:
  - Local control
  - Fast (with a script)
- Disadvantages:
  - Labor costs
  - Slow (if no script)
  - Labor-intensive
  - Frustrating work
  - Kinked back and sore shoulders
  - May need specialized training





# Speech-to-Text

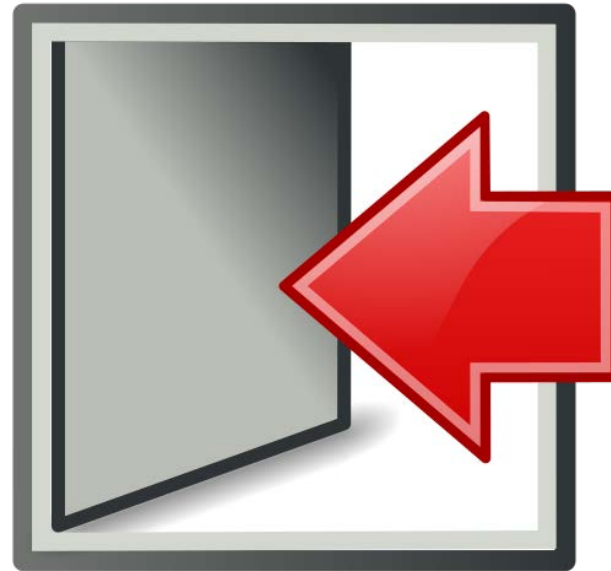
- Advantages:
  - Fast
  - Inexpensive
- Disadvantages:
  - No punctuation
  - Requires editing
  - Sometimes **extensive** editing!
  - And sometimes you have to just start from scratch





# Outsource

- Advantages:
  - Fast
  - Accurate
  - Transcript
- Disadvantages:
  - Expensive
  - May need to provide a guide for names, terms, and so on
  - Still need to review/edit







# Yeah, I get it!

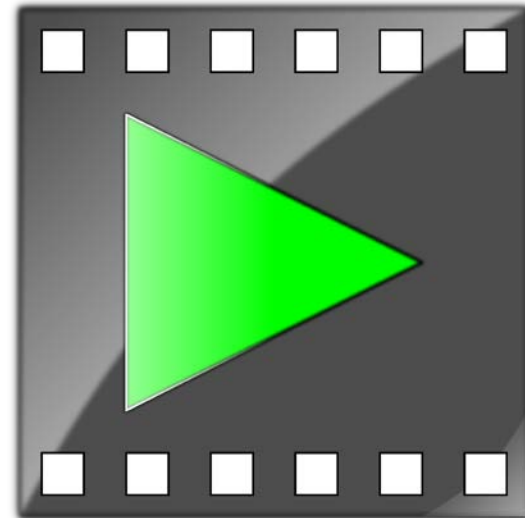
*But where do I start???*





# Captioning in Camtasia

- Insert a script and sync the time
- Use the Speech-to-Text feature
- Create your own captions
- Alternative: Upload an SRT file generated from another source





# Camtasia - Manual Captions

Click to paste script or add caption...

1

2

Global settings

ADA compliant

Arial 18 A<sup>+</sup> A<sup>-</sup> [Color] [Stroke] [List] ☒ Show Captions

Captions + Add caption media Speech-to-text...

0:00:00;09

Split

This is the Livescribe Pulse Pen and Livescribe notebook. The Livescribe Pulse Pen is also considered a smart pen. What it does is records and links audio to what you are writing at that time. To use it, simply press record, press down on the paper, start writing,





# Camtasia - Manual Captions

Sync captions...

3

4

Captions

0:00:00;00

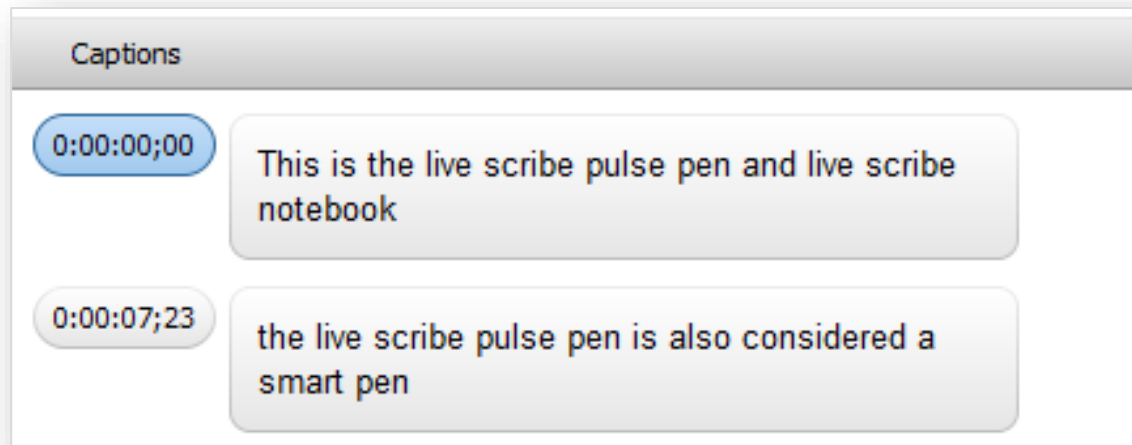
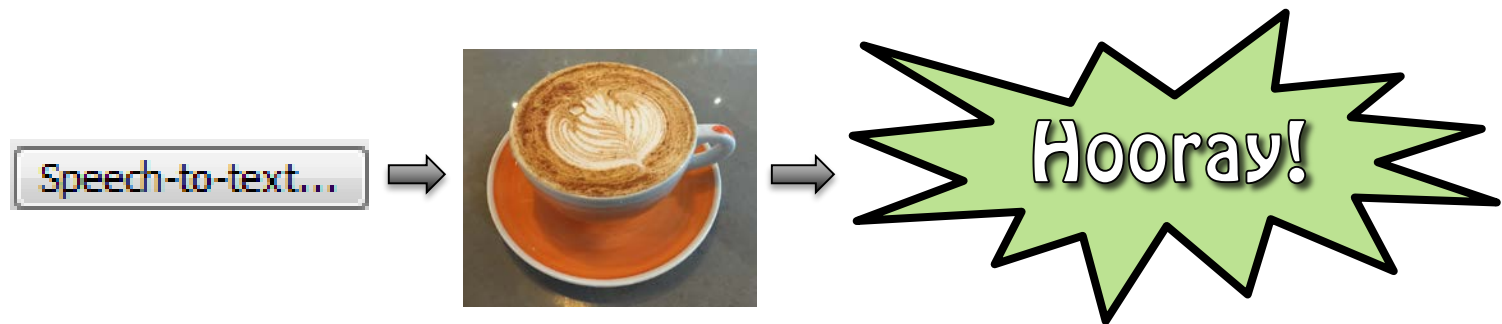
This is the Livescribe notebook. The Livescribe Pause Pen is also considered a 'smart pen.' What it does is records and links audio to what you are writing at that time. To use it, simply press record, press down on the paper, start writing, and the pen should record all of the audio that is heard while you are taking the notes. To finish recording, you simply press stop and to re-hear the audio message that was happening while you were writing, you simply press where you

Syncing Captions





# Camtasia – Speech-to-Text





# Captioning in YouTube

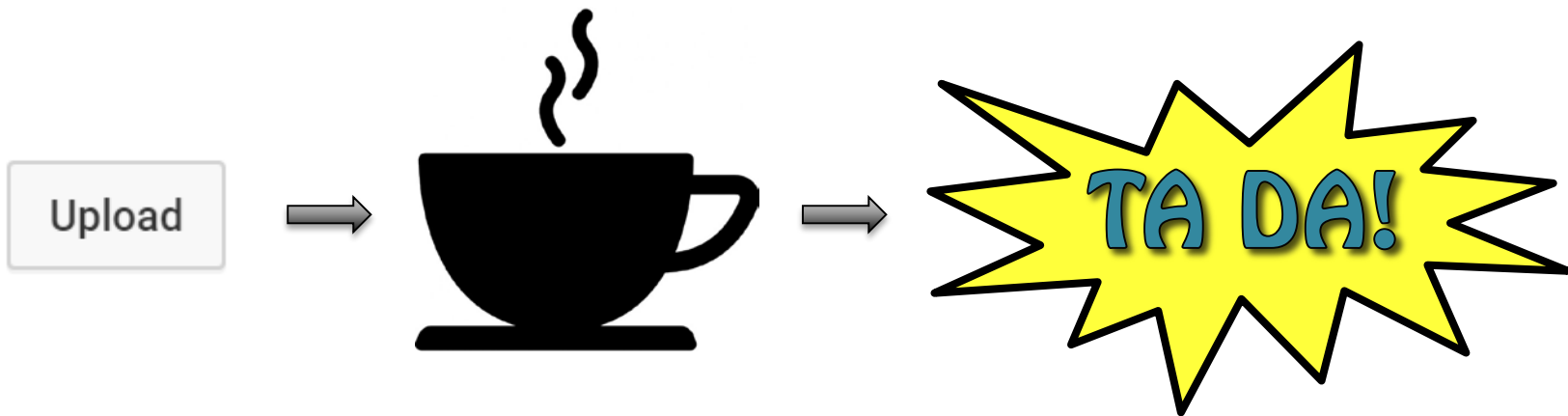
- Automatic
- Transcribing and auto-sync (set timing)
- Create new subtitles & CC
- Alternative: Upload a File (use SRT file generated from another source)







# Automatic Captions



Add new subtitles or CC ▾

PUBLISHED

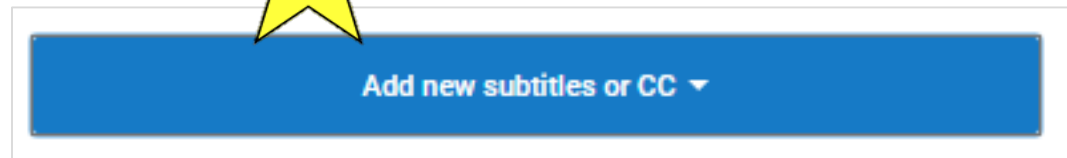
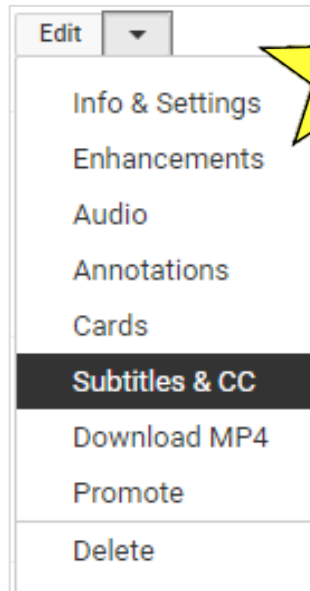
☒

English (Automatic)





# Manual Captions



## SELECT METHOD

Choose how you want to add subtitles or closed captions to this video:

- Upload a file ?
- Transcribe and auto-sync ?
- Create new subtitles or CC ?



# Manual Captions

## SELECT METHOD

Choose how you want to add subtitles or closed captions to this video:

Upload a file



Transcribe and auto-sync

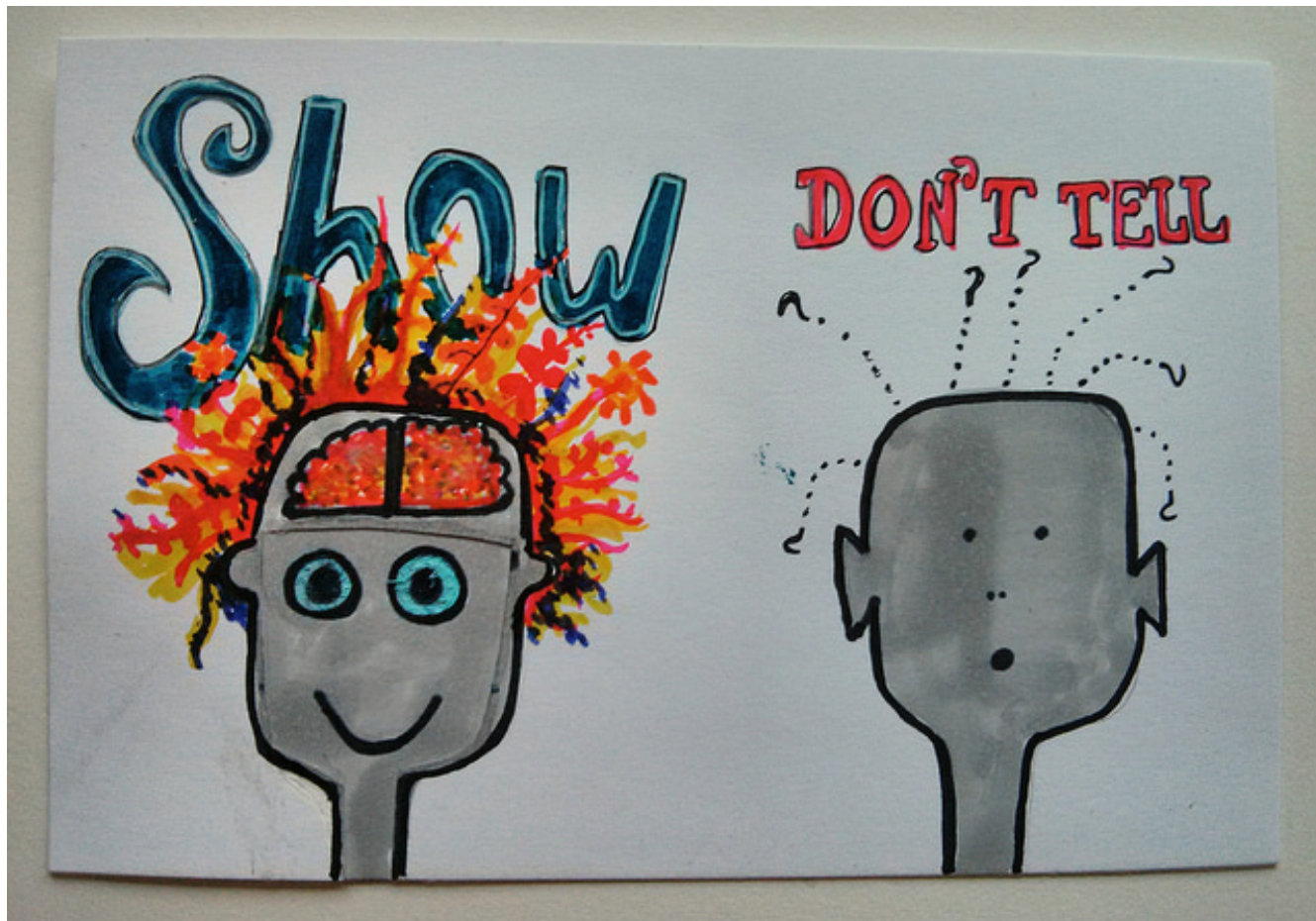


Create new subtitles or CC





# Demo Time





# Equal Access in the Classroom

## Captions

Helps deaf and hard of hearing users.



## Descriptions

Helps blind and low vision users.





# Resources (page 1)

- **Described and Captioned Media Program (DCMP)**

[Equal Access in the Classroom](https://dcmp.org/equalaccess/eaic.html)

<https://dcmp.org/equalaccess/eaic.html>

[Understanding Closed Captioning Standards and Guidelines](https://dcmp.org/media/9426-understanding-closed-captioning-standards-and-guidelines-webinar) (video)

<https://dcmp.org/media/9426-understanding-closed-captioning-standards-and-guidelines-webinar>

- **University of Colorado Boulder**

[Resources for Captioning](http://www.colorado.edu/oit/services/consulting-professional-services/captioning/resources-captioning)

<http://www.colorado.edu/oit/services/consulting-professional-services/captioning/resources-captioning>

- **Portland Community College**

[Audio and Video Accessibility](http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/access/Audioandvideoaccessibility.html)

<http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/access/Audioandvideoaccessibility.html>

[Camtasia – Samples, Training, Handouts](http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/tools/camtasia/index.html) (including video captioning)

<http://www.pcc.edu/resources/instructional-support/tools/camtasia/index.html>

- **University of Minnesota - Accessible U**

[Video Captions & Transcripts](http://accessibility.umn.edu/core-skills/video-captions-transcripts)

<http://accessibility.umn.edu/core-skills/video-captions-transcripts>







# Resources (page 2)

- **University of Missouri – ACT**

[Captions and Transcripts](#)

<http://actcenter.missouri.edu/technology/captions-and-transcripts1.html>

- **National Center on Disability and Access to Education (NCDAE)**

Cheat Sheet – [Captioning YouTube Videos](#)

<http://ncdae.org/resources/cheatsheets/pdf/youtube.pdf>

- **University of Washington (Seattle) – DO IT**

[DO IT Knowledge Base](#)

<http://www.washington.edu/doit/knowledge-base>

Search for “captions” to list a number of articles on the topic.

- **WebAim**

[Captions, Transcripts, and Audio Descriptions](#)

<http://webaim.org/techniques/captions/>

- **Captioning Service (Rev)**

[Rev.com](#)

<https://www.rev.com>





# Questions





# Acknowledgments

This work by the [Office of Online and Extended Learning](#), Minnesota State University Moorhead. This work is licensed under the [Creative Commons](#) Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

## Images:

- [Elephant](#): StockSnap.io, CC0 Public Domain
- [Caption Fails](#) for Star Wars and Lord of the Rings: knowyour meme.com
- [Taylor Swift Caption Fail](#) - Rhett & Link (<https://youtu.be/7MuDgfX9C2w>)
- [Caption Fail for Spock](#): Comediva.com
- [Closed Caption symbol](#): Wikimedia Commons
- [Typing Frantically](#), Flickr.com. Creative Commons: Nicolas Nova (CC BY 2.0)
- [Speech Bubble](#): pixabay.com, CC0 Public Domain
- [Red arrow pointing out door](#), Wikimedia Commons. Creative Commons: RRZE (CC BY-SA 3.0)
- [Confused man](#): <http://bkonsulting.org/training/img/boy.png>
- [Green arrow over filmstrip](#), pixabay.com, CC0 Public Domain
- [Chai Tea](#), pixabay.com. Creative Commons: Insanelyserene, CC0 Public Domain
- [YouTube icon](#): pixabay.com, CC0 Public Domain
- [Coffee cup](#): freepik.com
- [Show Don't Tell drawing](#), Flickr.com. Creative Commons: Paul Downey, CC By 2.0
- [Question Bubble](#): Pixabay.com. Creative Commons: geralt, CC0 Public Domain

